SAINT-NAZAIRE

LE PORT DE TOUS LES VOYAGES

DES VISITES
POUR NE PLUS TOUCHER TERRE

www.saint-nazaire-tourisme.com

2015

Le petit guide du Port de Tous les Voyages

L'ouverture au monde.

La mer, l'océan, l'Atlantique. Au bout de la route, un port, l'un des plus grands.
" ***Saint-Nazaire, tout le monde descend*** ".
Vous pensiez être "***arrivé*** " ? …
Et si tout commençait ?
Paquebot, avion ou sous-marin ? Les trois peut-être ? Quel sera votre voyage ?
Un voyage à nul autre pareil. Pour ne plus toucher terre. À la conquête du globe, sur les mers, sous les océans, dans les airs… Mais aussi dans l'histoire, le présent et parfois déjà l'avenir…
Alors n'attendez plus, embarquez. Cette histoire est aussi la vôtre.

Le Port de Tous les Voyages, mode d'emploi.

Le Port de Tous les Voyages est **un ensemble de visites** que vous effectuez **librement, à votre rythme et selon vos choix.**
Pour certaines offres, des réservations sont nécessaires. Vous pouvez associer les visites et choisir des forfaits, rester une journée ou effectuer un séjour dans notre ville.
Ni grille, ni murs. ***Les lieux de visite*** sont situés sur le port, au milieu de sa vie et de ses activités. Entre deux visites vous pouvez aller au café, déjeuner, faire du shopping et même vous rendre à la plage si le cœur vous en dit.

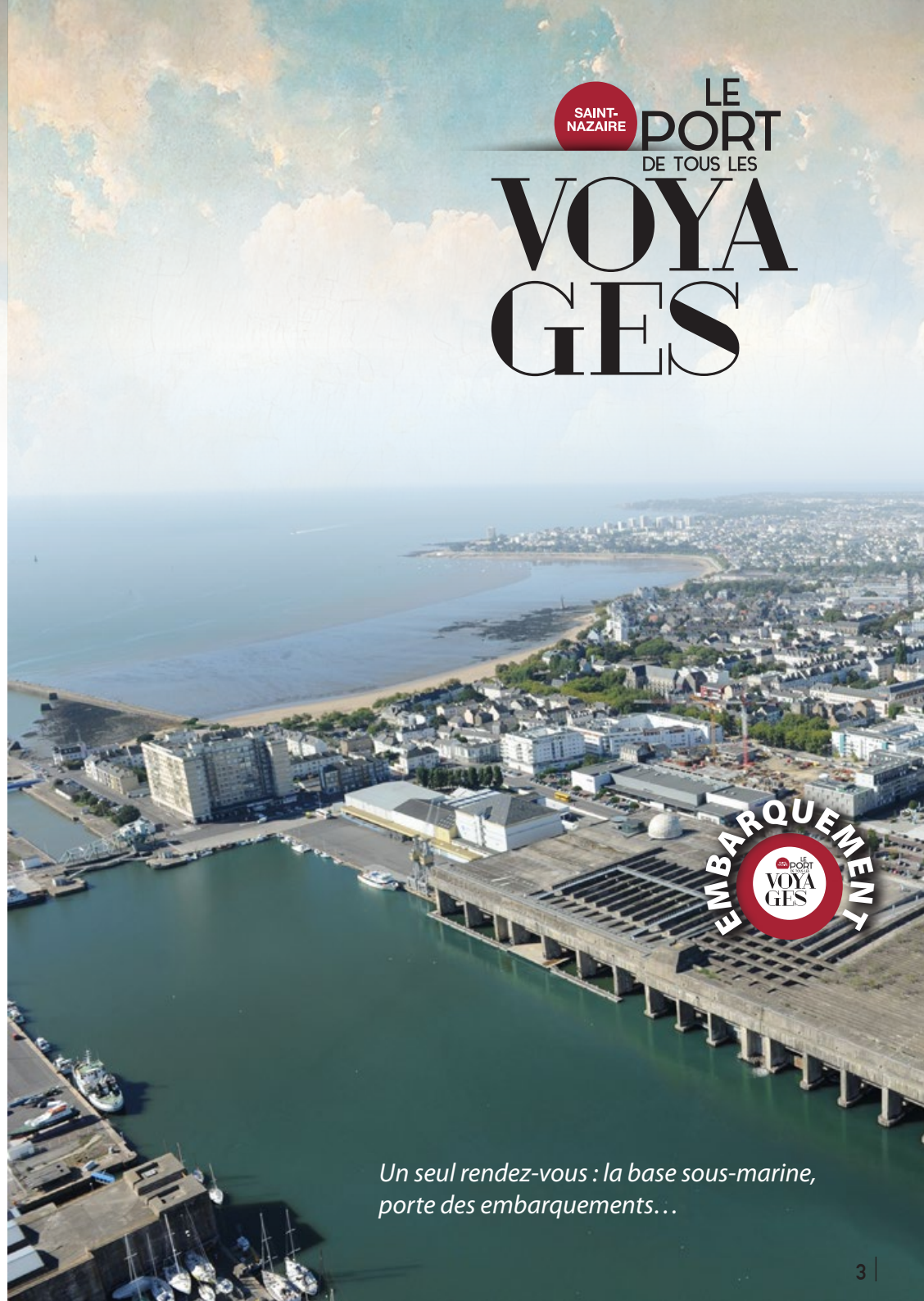
Bref, le Port de Tous les Voyages se pratique en toute liberté.

Adressez-vous à nos conseillers en billetterie pour les visites ou à l'Office de Tourisme pour les séjours.

Saint-Nazaire Harbour: be transported

Ready to explore? Here in Saint-Nazaire harbour, we offer a fabulous range of visits and experiences under the name Le Port de Tous les Voyages. ***Come to the port where all journeys begin****…*
Discover ocean liners, submarines and airplanes, take a trip down memory lane or even a very real trip on the Loire. Combine them, take your time with them - throw in some shopping, a beach-break or fine dining.
Our Tourist Office in the submarine base will happily help you make the most of your time.
Let yourself be transported: get carried away in Saint-Nazaire!
You can also plan your visit on our English website www.visit-saint-nazaire.com

SAINT-NAZAIRE
LE PORT DE TOUS LES VOYAGES



Un seul rendez-vous : la base sous-marine, porte des embarquements…

SAINT-NAZAIRE

LE PORT DE TOUS LES VOYAGES

Plan Map

Rendez-vous **à la base sous-marine**
Submarine base / Direction Ville-Port
BOULEVARD DE LA LÉGION D'HONNEUR
44600 SAINT-NAZAIRE

LE VOYAGE EN PAQUEBOT

1. **Escal'Atlantic** - *Escal'Atlantic*
2. **Chantiers navals** - *Shipyard*

LE VOYAGE EN SOUS-MARIN

3. **Sous-marin Espadon** - *Submarine Espadon*

LE VOYAGE EN AVION

4. **Airbus** - *Airbus factory*

LE VOYAGE SUR L'ESTUAIRE

5. **Nantes Saint-Nazaire Port** - *Harbour terminals*
6. **Croisières-Découvertes** - *Two-hour cruises*

LE VOYAGE DANS LA VILLE

7. **Écomusée de Saint-Nazaire** - *Heritage Museum Ecomusée*

- **Office de Tourisme** *Tourist Office*
- **Billetterie** *Tickets*
- **Circuit piéton des visites** *Walking distance between the sites*
- **Distributeur** *Cash dispenser*
- **Point de vue** *Viewpoint*
- **Jeux pour enfants** *Children's playground*
- **Toilettes** *Toilets*

PARKINGS GRATUITS 1 429 PLACES
FREE CAR PARKS

- **Théâtre** *380 places*
- **Ancienne Gare** *193 places*
- **Ruban Bleu** *Centre commercial 564 places couvertes*
- **Sous-Marin Espadon** *55 places*
- **Écomusée** *150 places*
- **Commando** *87 places*

PARKING PAYANT 297 PLACES
PAID PARKING

- **Antilles** *Parc en enclos 297 places*

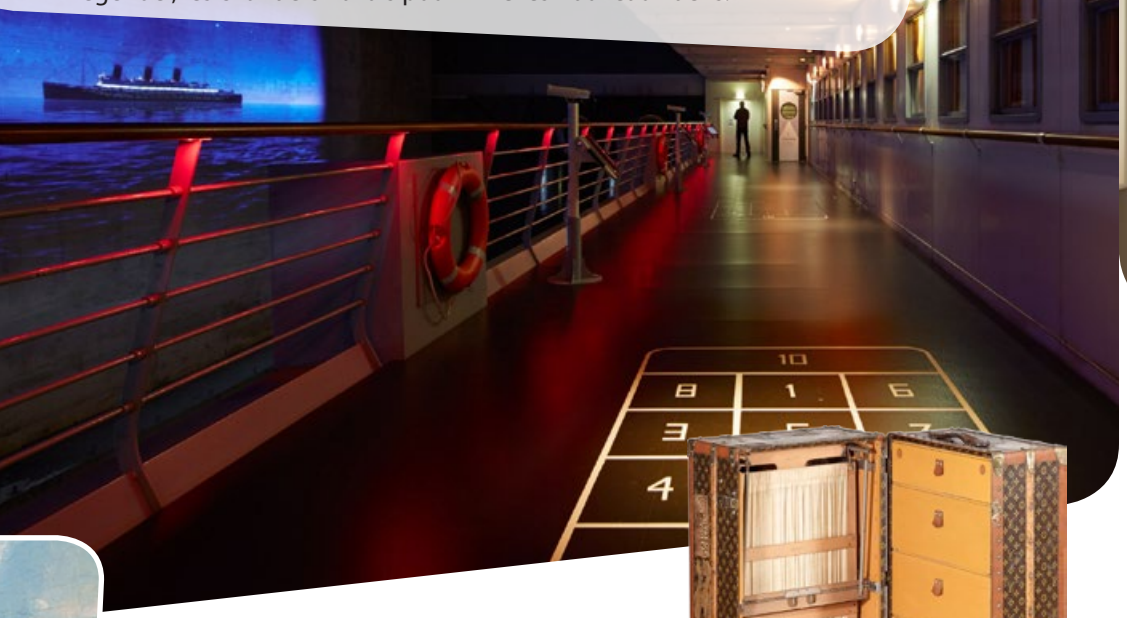
1 h ***GRATUITE*** / 2 h ***1€***

First hour free, 2 hours 1 €. Free on Sundays and public holidays.

Gratuit dimanches et jours fériés

Le VOYAGE
EN PAQUEBOT

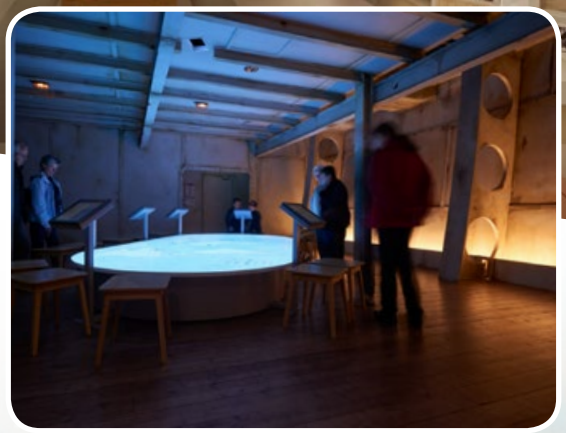
Si une ville est bien celle des paquebots, c'est Saint-Nazaire. Depuis 150 ans la construction navale fait naître de nouvelles villes flottantes tandis que le souvenir du départ des transatlantiques pour l'Amérique Centrale, de 1862 à la veille de la Seconde Guerre mondiale, reste bien présent. Pour ce voyage, deux sites d'exception : Escal'Atlantic, côté histoire et légende ; les chantiers navals pour vivre les nouveaux défis.



Escal'Atlantic

Un lieu exceptionnel. Il suffit de passer les murs de la base sous-marine pour être transporté dans le temps. La coque noire du transatlantique est bien là. Réalité ou décor ? Après tout, qu'importe : la porte du Grand Hall s'ouvre. Vous y êtes attendu. **Bienvenue à bord** !
Escal'Atlantic fait de vous un visiteur-voyageur.
En explorant les lieux, vous revivrez la grande aventure des paquebots de ligne. Vous mettrez vos pas dans ceux des voyageurs de jadis. Émigrant vers New York dans les années 1880, voyageur de commerce pour l'Extrême-Orient ou star de cinéma des années 1930, chacun a laissé une trace de son voyage. Une modeste photo, un bagage ou le souvenir de son reflet dans un décor mural en verre, autant de témoignages devenus de précieux objets de collection. Installé dans un transat ou au bar, **voyagez dans la légende des grands navires** et inventez vos propres souvenirs.

*A fascinating journey awaits you at **Escal'Atlantic**, inside the submarine pens. Cross the threshold –or rather the hull of a transatlantic liner – and come aboard! The story of ocean liners unfolds along 25 display areas which evoke the interiors of a liner, both the public spaces and the hidden corners. Walk in the footsteps of yesterday's travelers, 1st-class passengers or emigrants travelling in steerage, and see the beautiful collections from legendary liners. When you lounge in a deckchair, take a break in the bar or imagine yourself at the captain's table in the dining room, you will know that this is a journey like no other.*



Escal' Atlantic est un centre d'interprétation sur l'histoire des paquebots.
La scénographie vous permet de vous immerger sur 3 500 m² dans l'architecture d'un navire et de découvrir la passionnante histoire des paquebots.

Self-guided tour of 1 ½ to 2 hours, no booking required.

inclus dans FORFAIT 3 VISITES - voir p.18

1 h 30 à 2 h visite libre
Sans réservation
Tarif adulte : **13€**
Demi-tarif 4-14 ans : **6€50**
Tarif réduit* : **11€70**
Tout Public
Bar / Boutique

Notre engagement Qualité Tourisme

Partenaire d'Escal'Atlantic TOTAL RAFFINERIE DE DONGES

CHANTIERS NAVALS

Une entreprise hors norme dont la réputation a largement dépassé les frontières. Son histoire est au premier rang des **grandes aventures industrielles**. En perpétuelle évolution, elle tient toujours une place de choix parmi les grands noms qui font l'économie maritime aujourd'hui. Et elle vous ouvre ses portes pour **une visite privilégiée**. Loin d'être une simple vitrine, le circuit vous permettra d'être plongé au cœur du processus de la construction des navires.
Par les « rues » des chantiers, ville dans la ville, vous irez à la découverte des ateliers, des cales d'assemblage tandis qu'au-dessus de vos têtes l'un des plus puissants portiques d'Europe accompagnera votre découverte. *Normandie, France, Queen Mary 2*, aujourd'hui paquebots géants de la famille Oasis et de la flotte MSC… vous êtes au cœur du berceau des « navires-rois ».

*To visit the **shipyard STX** is to undertake an unforgettable journey into the world of the giants of the seas. The company, which is one of the foremost names in maritime history and economics is truly "a city within a city". And you are allowed inside! See the workshops and docks while high above you, one of Europe's most powerful gantry cranes lifts subsections as big as whole buildings. Normandie, France, Queen Mary 2, the world's biggest cruise ships of the Oasis series, the elegant MSC cruise fleet: the liners and cruise ships which have been built here over the years are among the most famous ever launched.*

***Chantiers navals de Saint-Nazaire**. Entreprise ouverte aux visites par un circuit en bus avec des points d'arrêt et de descente pour une prise de contact direct. Selon l'activité de l'entreprise, le circuit peut être modifié. Visite avec guide agréé. Exclusivité du Port de Tous les Voyages.*

Guided tours, 1 ½ or 2 hours. Booking required. Commentary in French. English-speaking tours in July and August.

VISITEZ NOS ENTREPRISES en Pays de la Loire

VISITE "**CHANTIERS NAVALS**" : **2 h** de visite guidée
VISITE "**GÉANT DES MERS**" : **1 h 30** de visite guidée
réservation **OBLIGATOIRE**
Conseillée à partir de 7 ans
Tarif adulte : **13€**
Demi-tarif 4-14 ans : **6€50**
Tarif réduit* : **11€70**

Comment visiter cette entreprise : voir p.19

Le VOYAGE
EN SOUS-MARIN

Entre base sous-marine, écluse fortifiée et sous-marin Espadon, Saint-Nazaire se conjugue aussi en immersion …

Sous-marin Espadon

Sous-marin Espadon

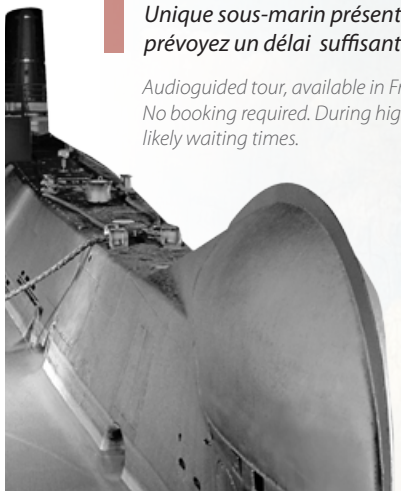
Vingt mille lieues sous les mers ? Jules Verne l'a écrit, vous allez en connaître de multiples sensations. Votre destination ? Votre mission ? Vous en prendrez connaissance sur site, car c'est à **une vraie expédition** que nous vous convions.

Vous découvrirez l'ensemble du sous-marin, en parcourant la coursive principale et **les espaces de vie de l'équipage**. Rendez-vous au poste de pilotage. De place en place, la mise en lumière vous permettra de repérer également - au-dessus et en dessous - les ponts secrets de cet exceptionnel patrimoine maritime.

*Remember Jules Verne's Twenty thousand Leagues under the Sea? When you visit **the submarine Espadon**, you might well experience some of the feelings Jules Verne described in his famous novel. Find out how the submariners lived together in this cramped space, and discover the historic mission they completed more than 50 years ago. From the crew's living quarters to the torpedo room, this historic ship will reveal all its secrets.*

***Sous-marin Espadon**. Ancien Bâtiment de la Marine Nationale.*
Unique sous-marin présenté à flot en France. Attention l'été en cas de forte affluence prévoyez un délai suffisant ou visitez le matin.

Audioguided tour, available in French, English, German and Spanish, approx. 30 minutes. No booking required. During high season, it is advisable to visit in the morning in order to avoid likely waiting times.



inclus dans FORFAIT 3 VISITES - voir p.18

- env. **30** min visite audioguidée
- Sans réservation
- Tarif adulte : **9€**
  Demi-tarif 4-14 ans : **4€50**
  Tarif réduit* : **8€10**
- Tout Public
- Boutique

Le VOYAGE
EN AVION

Si le port de Saint-Nazaire rime avec mer, il rime aussi avec ciel, depuis 1923. Hier hydravions et avions à hélices, aujourd'hui flotte Airbus : c'est tout un pan de la formidable aventure de la conquête des airs qui se dévoile.

AIRBUS

Bienvenue chez Airbus, **l'un des plus grands pôles européens aéronautiques** vous ouvre ses portes en grand. Vous connaissez les avions sur les pistes des aéroports ? Vous allez les découvrir comme nulle part ailleurs. Barques, ventres mous, rivetage, bientôt tout cela ne sera plus un mystère pour vous.
Dans les ateliers vous assisterez en direct à la naissance des Airbus en cours d'assemblage. Passerelles et cheminements spécifiques vous conduisent au plus près des constructeurs. Les halls Polaris et Comète, cœur du processus de construction, sont des rendez-vous incontournables pour qui souhaite partager l'une des plus **grandes aventures de l'histoire de l'homme : voler.**

*Travels on the sea, travels in the air: for several decades, Saint-Nazaire has been famous not only for ships but also for the planes which are built here. Flying boats in the 1930's, followed by propeller planes, and finally, starting in 1970, Airbus planes. Visit the **Airbus factory** and see a whole new side of planes. You'll have the privilege of walking through the vast workshops where fuselage sections of all the different Airbus planes, including the huge A380, are being assembled and equipped.*

AIRBUS

***Airbus Saint-Nazaire**. Entreprise ouverte aux visites par un circuit en bus avec des points d'arrêt et parcours à pied dans les ateliers pour une prise de contact direct. Selon l'activité de l'entreprise, le circuit peut être modifié. Réservation obligatoire. Se munir de la carte d'identité ou du passeport pour la visite. Visite avec guide agréé. Exclusivité du Port de Tous les Voyages.*

Guided tours, 2 hours. Booking required. Commentary in French, English-speaking tours in July and August. Passport required for the visit.

VISITEZ NOS ENTREPRISES en Pays de la Loire

NOTRE ENGAGEMENT QUALITÉ TOURISME

2 h de visite guidée

réservation OBLIGATOIRE 48h avant

Tarif adulte : **13€**
Demi-tarif 4-14 ans : **6€50**
Tarif réduit* : **11€70**

Conseillée à partir de 7 ans

Comment visiter cette entreprise : voir p. 19

Le VOYAGE
SUR L'ESTUAIRE

Découvrez notre **croisière nocturne, La route des phares**
22 juillet / 19 août

NANTES ST-NAZAIRE PORT

Nantes Saint-Nazaire Port

Des navires entrent et sortent de l'estuaire glissant sur les eaux du fleuve. Venant d'horizons proches ou lointains, souvent même d'autres continents, leurs noms sont déjà une invitation au voyage.

Porte ouverte sur le monde, le Grand Port Maritime, vous invite à découvrir ses installations, quais et terminaux, qui permettent à la région de se connecter à l'ensemble de l'économie mondiale. Energie : pétrole, gaz et charbon, aliments pour le bétail, automobiles, fruits et bois en conteneurs, éléments d'Airbus… la liste est presque infinie. Elle nous rappelle que sans port notre vie quotidienne ne serait pas la même. **Lieux d'échanges**, il est aussi une gigantesque base industrialo-portuaire où se croisent tous les modes de transport. Et sans quitter les rives de l'estuaire de la Loire, vous aurez déjà un pied en Afrique, Asie, ou en Amérique.

Grand Port Maritime. *Entreprise ouverte aux visites par un circuit en bus avec des points d'arrêt et de descente pour une prise de contact directe. Selon l'activité portuaire le circuit peut être modifié. Réservation fortement conseillée. Visite avec guide agréé. Exclusivité du Port de Tous les Voyages*

***Nantes Saint-Nazaire Port**, the leading port on France's Atlantic seaboard: discover its quays and terminals, which link the region of Saint-Nazaire to the whole world. Crude oil and natural liquefied gas, animal feed and cars… Our lives would not be the same without the harbour, as 80% of the world's commercial exchange is carried by ship. Guided tours, 2 hours. Booking required. Commentary in French.*

NANTES SAINT-NAZAIRE PORT

VISITEZ NOS ENTREPRISES en Pays de la Loire

2 h de visite guidée
réservation **OBLIGATOIRE**
Conseillée à partir de 7 ans
Tarif adulte : **13€**
Demi-tarif 4-14 ans : **6€50**
Tarif réduit* : **11€70**

Croisières-découvertes

Et si vous partiez pour une excursion sur la Loire et l'Atlantique ?
Notre bateau promenade vous invite à des croisières-découvertes.

« Saint-Nazaire sur Mer » vous invite à découvrir l'ensemble de la ville vue de l'eau. Elle y devient un vrai spectacle. Passage sous le pont, découverte des installations portuaires, navigation dans le chenal maritime, front de mer et falaises, tout s'enchaîne pour un moment inoubliable.

« La Côte d'Amour » vous permet de naviguer entre Saint-Nazaire et la baie de La Baule, le long d'une côte parmi les plus singulières. Ville et stations balnéaires, phares, îlots et balises de navigation y composent un paysage maritime d'un grand intérêt. Le trafic des navires d'un des plus grands ports de France y côtoie un des plus beaux stades nautiques tandis que des dizaines de plages s'offrent aux baigneurs…

Schedule **Calendrier 2015**

mai *May*	2	9	16						
juin *June*	11	18	25						
juillet *July*	7	8	14	15	21	22	28	29	
août *August*	4	5	11	12	18	19	25	26	
sept. *September*	10	17							

SAINT-NAZAIRE SUR MER
LA CÔTE D'AMOUR
LA ROUTE DES PHARES

Sous réserve de modifications selon les conditions climatiques.
Subject to modifications, according to weather conditions.

*Saint-Nazaire being situated both on the river Loire and on the Atlantic Ocean, a trip by boat is definitely a must during the summer! There are two different **two-hour cruises** on offer. "Saint-Nazaire sur mer" first takes you upriver, along harbour terminals and under the bridge which spans the Loire estuary, and then along the coast with its beaches, cliffs and coves. The "Côte d'Amour" cruise sails to La Baule and its famous bay, providing lovely views of the coast along the way.*

Guided cruises, 2 hours.
Booking required.
Commentary in French.

NANTES SAINT-NAZAIRE PORT

2 h de visite commentée
réservation **OBLIGATOIRE**
Tout Public
Tarif adulte : **18€**
Demi-tarif 4-14 ans : **9€**
Tarif réduit* : **16€20**

CROISIÈRES-DÉCOUVERTES

EXPO Années 50, années confort
du 2 mai au 20 septembre 2015

ÉCOMUSÉE

Le musée vous invite à un voyage dans le temps, celui de l'histoire de cette ville si singulière. **Construite deux fois en un siècle**, la cité a connu un passé mouvementé. Ouverte sur le monde, elle en a épousé les moments heureux : la conquête de la mer ou du ciel, la recherche du progrès social, la lutte pour la démocratie, les rencontres entre voyageurs venus parfois de loin. Mais aussi les heures malheureuses, comme la Seconde Guerre mondiale.

Son site privilégié, embouchure de l'estuaire de la Loire, porte sur l'océan, entre Presqu'île de Guérande et marais de Grande Brière, ne pouvait qu'accueillir un destin extra-ordinaire. **C'est à cette histoire que nous vous invitons**, un récit porté par les objets de collection témoins du temps qui passe, dont nous sommes les dépositaires.

ÉCOMUSÉE

Écomusée de Saint-Nazaire - Musée de France.
Le musée propose un programme de médiation du patrimoine de la ville.
Renseignements sur notre site web, aux différents points d'accueil, à l'Office de Tourisme.

*The **heritage museum Ecomusée** deals with the historical, industrial and maritime heritage of Saint-Nazaire and its surrounding area. It is an invitation to travel through time, to discover how the city's privileged location both at the mouth of the Loire estuary and opening onto the Atlantic Ocean, set the scene for an extraordinary destiny which is recounted in the museum. Collections, documents and scale models bear witness to the city's history. Self-guided tour, approximately 45 minutes. No booking required.*

musée de France

45 min visite libre
Sans réservation
Tout Public
Tarif adulte : **4€**
Demi-tarif 4-14 ans : **2€**
Tarif réduit* : **3€60**
Gratuit du 2/11 au 31/12/2015

inclus dans FORFAIT 3 VISITES - voir p.18

En période estivale, prolongez le voyage dans le temps de la ville par la visite guidée de deux monuments : le **tumulus de Dissignac**, étonnant tombeau néolithique, et la **base sous-marine**, label Patrimoine du XX[e] siècle.

During the summer, guided tours of the submarine pens and of the neolithic barrow of Dissignac (commentary in French) are also available.

LA TRAVERSÉE DE SAINT-NAZAIRE

Découvrir les secrets de Saint-Nazaire à travers une application mobile ? C'est possible grâce au réseau de bus HélYce et à votre téléphone : **partez explorer la ville** à travers des vidéos, photos, réalités augmentées et récits historiques avec l'application "La traversée de Saint-Nazaire".
Une fois l'application téléchargée sur votre smartphone, vous n'avez plus qu'à **monter à bord d'un bus HélYce**, mettre votre casque, lancer l'application, choisir une rubrique... et tendre l'oreille ! Saint-Nazaire se montre sous un jour totalement nouveau. Pour l'explorer d'encore plus près, vous pourrez descendre du bus à certaines stations afin de découvrir des quartiers inattendus, ou entreprendre des boucles à pied d'environ 1h30 avec départ et retour à une station HélYce. Et l'une de ces balades est consacrée à la découverte du port, de la base sous-marine au front de mer.

*"La traversée de Saint-Nazaire" is a **mobile application**: a great way of discovering Saint-Nazaire while you travel on the city bus Hélyce! Listen to stories about Saint-Nazaire's eventful past, and try out some of the walks and strolls suggested by the App between bus stops. Free download, only available in French for the time being.*

La traversée de Saint-Nazaire
DISPONIBLE SUR Google play
Disponible sur App Store

FORFAITS
COMBINATION TICKETS

FORFAIT 3 VISITES
+ Escal'Atlantic
+ Sous-marin Espadon
+ Écomusée

Tarif adulte - *Full price* : **20€**
Demi-tarif 4-14 ans - *Half price (age 4-14)* : **10€**
Tarif réduit* - *Reduced price* : **18€**

Validité 3 jours - *Validity 3 days*

- 10% pour les autres visites**
- 10% off entry prices for other visits

LES GRANDS PAQUEBOTS DE SAINT-NAZAIRE
+ **ESCAL'ATLANTIC**
1h30 sans réservation
No booking required
+ **GÉANT DES MERS**
1h30 guidée chantiers navals
sur réservation
Shipyard, booking required

Tarif adulte - *Full price* : **20€**
Demi-tarif 4-14 ans - *Half price (age 4-14)* : **10€**
Tarif réduit* - *Reduced price* : **18€**

- 10% pour les autres visites et dans les boutiques (- 5% sur les livres)** - *10% off entry prices for other visits and in the shops (-5% off on books)*

TARIFS PRÉFÉRENTIELS
PREFERENTIAL RATES

JUNIORS - *CHILDREN*
(proof of age required)

• **GRATUIT pour les - 4 ans**
FREE ENTRY for children under 4

• **DEMI-TARIF pour les 4-14 ans inclus**
HALF PRICE for children aged 4-14

GROUPES - *GROUPS*
À partir de 20 personnes
Minimum of 20 participants
resagroupes@saint-nazaire-tourisme.com

*RÉDUIT - *REDUCED PRICE*
-10 % sur le plein tarif** - *10% off entry prices*
(sur présentation d'un justificatif - *ID required*)

• **Lycéens, étudiants, enseignants et demandeurs d'emploi**
Students and job-seekers

• **Personne handicapée et son accompagnant**
Disabled visitors and companions or assistants accompanying them

• **mini-groupes** *mini-groups*
à partir de 10 personnes (en un seul réglement)
minimum of 10 participants (single payment)

LES PASS' ANNUELS
SEASON TICKETS

PASS'TRANSAT
Escal'Atlantic
ACCÈS ILLIMITÉ
pendant **1 an**
Unlimited access to Escal'Atlantic during one year

Tarif adulte - *Full price* : **25€**
Demi-tarif 4-14 ans - *Half price (age 4-14)* : **12€50**
Tarif réduit* - *Reduced price* : **22€50**

PASS'PORT+
Escal'Atlantic
+
Sous-Marin Espadon
+
Écomusée
ACCÈS ILLIMITÉ
pendant **1 an**
Unlimited access during one year

Tarif adulte - *Full price* : **30€**
Demi-tarif 4-14 ans - *Half price (age 4-14)* : **15€**
Tarif réduit* - *Reduced price* : **27€**

En vente dans nos billetteries *Available in our ticket offices*

Avec votre Pass' profitez aussi :
- de - 15%** pour les autres visites
- de - 15%** pour les accompagnants
- Accès gratuit ou réduit aux évènements de la programmation culturelle
- de - 15% dans les boutiques et - 5% sur les livres
- d'informations et avantages en avant-première

Other advantages of your season ticket:
- *15%** off other tours and visits*
- *15%** off for accompanying persons*
- *Free entry or preferential rates for special events*
- *15% off prices in the museum shops (5% off prices of books)*

**Adulte uniquement, les 4-14 ans bénéficient déjà d'un demi-tarif. *Adults only, children paying only half price already.*

BILLETTERIES
TICKETS

SUR PLACE (Billets pour toutes visites)
Retrouvez nos 3 billetteries sur sites *(voir plan p.4)*
Three ticket offices on site, for all visits, see map on p.4
Moyens de paiement :
Means of payment:

SUR LE WEB (Escal'Atlantic/Forfait 3 visites)
Online tickets (Escal'Atlantic - Combination tickets)
Achetez en 1 clic et imprimez vos billets.
Buy and print your tickets on
www.francebillet.com ou **www.fnac.com**

SUR SITE
ON SITE

LE BAR Escal'Atlantic
Accessible exclusivement pendant la visite

Notre barman vous accueille pour un voyage des saveurs dans un cadre d'exception.

Browse the shops at Escal'Atlantic and the submarine for gifts, souvenirs, books, regional specialties. And when visiting Escal'Atlantic, take a refreshing break at the bar, in an extraordinary setting.

LES BOUTIQUES
Escal'Atlantic et sous-marin Espadon
Accès libre et indépendant des visites, aux dates et horaires d'ouverture des sites

Prolongez votre voyage dans nos boutiques et découvrez un large choix d'articles (liste non exhaustive) :
- Objets paquebots
- Articles Airbus
- Librairie spécialisée
- Épicerie fine et produits régionaux

Comment visiter Airbus, Chantiers navals et Nantes Saint-Nazaire Port
HOW TO VISIT THE INDUSTRIAL SITES

1. **Vous réservez par téléphone** un jour et un horaire de visite
Call us at the number below and book a date and hour.
2. **Vous communiquez** les noms, prénoms, nationalités, dates et lieux de naissance de tous les participants
ID details (name, nationality, date and place of birth) are required for each visitor.
3. **Vous vous présentez** le jour de la visite à la billetterie pour le retrait de vos billets
On the day of the visit, collect your tickets at the ticket office.

N'oubliez-pas :
Pour la visite d'**Airbus** et **Nantes Saint-Nazaire Port** munissez-vous impérativement d'une **carte nationale d'identité** ou d'un **passeport.** *Passport or national ID card is compulsory for the Airbus and Port tours.*

Chaque visite Airbus doit faire l'objet d'une demande préalable de 48 heures ouvrées avant la visite. ***For Airbus, booking is compulsory at least two working days prior to visiting.***

Bonne visite ! *Enjoy your visit!*

LE PORT DE TOUS LES VOYAGES

Informations/Réservations *Information and booking (00 33)* **02 28 540 640**

Document réalisé pour l'année 2015. Informations données à titre indicatif. *Indicative information, validity for the year 2015.*

PENDANT LES VISITES *During all tours*

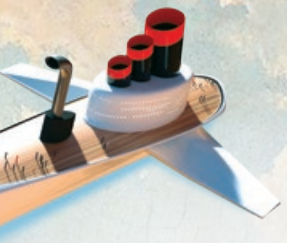
Les appareils photo, vidéo ou enregistreurs numériques sont interdits. Les animaux ne sont pas acceptés sauf chiens guides d'aveugles.
No animals, except guide dogs. Photography not permitted (no cameras, mobile phones, tablets).

Dans **Saint-Nazaire**

SUIVRE VILLE-PORT

Rendez-vous à la base sous-marine
Submarine base

BOULEVARD DE LA LÉGION D'HONNEUR
44600 SAINT-NAZAIRE



CALENDRIER 2015
SCHEDULE 2015

JOURS ET HORAIRES D'OUVERTURE DES VISITES
Sous réserve de modifications. *Opening times (Subject to modification)*

10 h - 13 h
14 h - 18 h

10 h - 19 h

Fermeture
Closed

DERNIÈRE ENTRÉE
Last entry

Escal'Atlantic : **1 h** - *one hour*
Sous-Marin : **30 min** - *30 mn*
Écomusée : **45 min conseillée** - *45 mn*

AVANT L'HORAIRE DE FERMETURE
Before closing time

Escal'Atlantic | sous-marin Espadon | Écomusée

Visites sans réservation *No booking required*

FÉVRIER *February*

L M	M T	M W	J T	V F	S S	D S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

MARS *March*

L M	M T	M W	J T	V F	S S	D S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

AVRIL *April*

L M	M T	M W	J T	V F	S S	D S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

MAI *May*

L M	M T	M W	J T	V F	S S	D S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JUIN *June*

L M	M T	M W	J T	V F	S S	D S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

JUILLET *July*

L M	M T	M W	J T	V F	S S	D S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

AOÛT *August*

L M	M T	M W	J T	V F	S S	D S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

SEPTEMBRE *September*

L M	M T	M W	J T	V F	S S	D S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

OCTOBRE *October*

L M	M T	M W	J T	V F	S S	D S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

NOVEMBRE *November*

L M	M T	M W	J T	V F	S S	D S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

DÉCEMBRE *December*

L M	M T	M W	J T	V F	S S	D S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

JANVIER 2016 *January*

L M	M T	M W	J T	V F	S S	D S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Chantiers Navals | Airbus | Nantes Saint-Nazaire Port

Visites sur réservation *Booking required*

Flashez pour voir le ***calendrier des visites***
See the schedule (in French)

Saint-Nazaire Tourisme & Patrimoine - Création Master : Agence Second Regard / Création brochure : SNTP - Photos : M. Leduc / A. Kitse / J.C. Lemée / STX B. Bijser / Airbus / A. Bocquel C.Raynaud de Lage / G. Mussau / Collection Écomusée - C352 - 06/2015 - 300 000 ex. Impression : Imprimerie Vincent. Ne pas jeter sur la voie publique. Document non contractuel

PEFC 10-31-1087